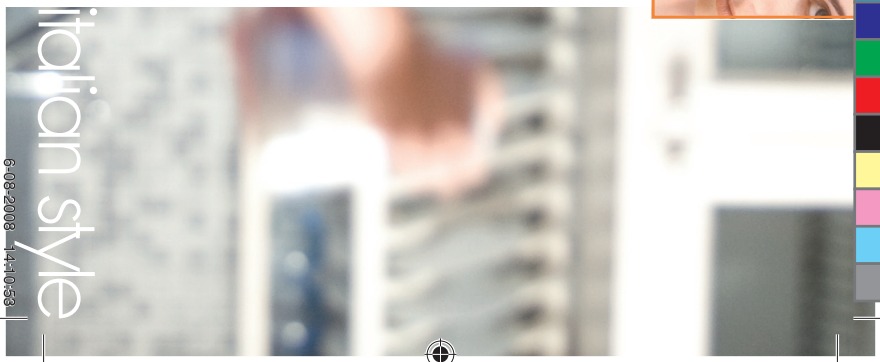
57286.indd 1

manuale d'istruzioni
instruction manual
manuel d'instructions
handbuch anweisungen
manual de instrucciones

BRANDANI® gift group



italian style

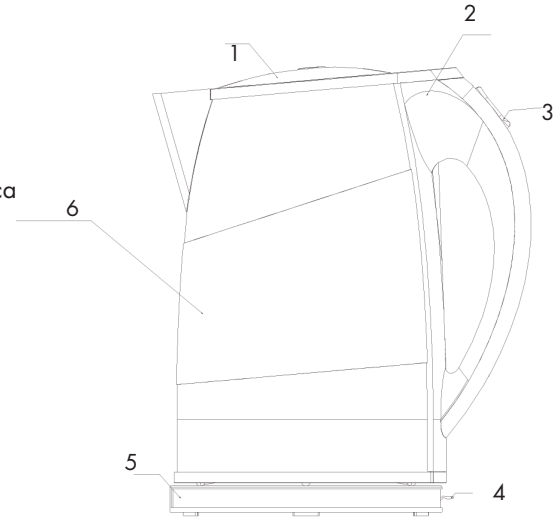
6-08-2009 14:10:53

MANUALE DI ISTRUZIONI BOLLITORE

Per evitare danni o i rischi che derivano da un uso improprio, leggere attentamente il presente manuale prima di mettere in funzione l'apparecchio. Assicuratevi di rispettare sempre le istruzioni in materia di sicurezza.

COMPONENTI

1. Coperchio
2. Manico
3. Interruttore On/off
4. Cordone di alimentazione elettrica con spina
5. Base
6. Corpo principale



57286.indd 2 6-08-2008 14:10:54

IMPORTANTI ISTRUZIONI IN MATERIA DI SICUREZZA

Questo apparecchio è progettato esclusivamente per uso domestico e non è destinato ad applicazioni di carattere commerciale.
Si declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'uso improprio o non conforme alle presente istruzioni.
Conservare queste istruzioni per consultazioni future. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, dovrà essere accompagnato dal presente manuale di istruzioni.

- Prima di inserire la spina nella presa di corrente, controllate che il voltaggio dell'impianto elettrico ed il tipo di corrente corrispondano a quanto indicato sull'etichetta presente sull'apparecchio.
- Il bollitore non deve venire a contatto con l'acqua e non deve essere immerso. Se tuttavia ciò dovesse succedere fate controllare l'apparecchio da un centro di assistenza autorizzato prima di utilizzarlo nuovamente.

In conformità con le normative in materia di sicurezza e per evitare qualsiasi pericolo, gli apparecchi elettrici devono essere riparati da personale specializzato, anche nel caso di sostituzione del cordone di alimentazione elettrica.
Nel caso in cui sia necessario un intervento di riparazione siete pregati di inviare l'apparecchio al nostro servizio clienti.

BRANDANI® gift group

57286.indd 3 6-08-2008 14:10:55

Non usate l'apparecchio se:

1. l'apparecchio o il cordone di alimentazione presentano segni di danneggiamento,
2. l'apparecchio è caduto in terra.

Togliere sempre la spina dalla presa di corrente:

1. dopo l'uso,
2. in caso di malfunzionamento,
3. prima della pulizia.

- Impugnate direttamente la spina per staccarla dalla presa di corrente senza tirare il cordone.
- I bambini non sono in grado di capire il pericolo che può derivare dall'uso di apparecchi elettrici. Pertanto tenere questi apparecchi lontani dalla portata dei bambini.
- Non cercate di smontare il contenitore esterno e non introducete oggetti metallici all'interno dell'apparecchio.
- Per non danneggiare il cordone di alimentazione elettrica non fatelo passare lungo spigoli o angoli affilati.
- Non mettete l'apparecchio o il cordone di alimentazione vicino o a contatto con superfici molto calde (come ad esempio teglie da forno) o vicino a fiamma libera.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità e non utilizzatelo all'aperto o con le mani bagnate.
- Usare solo acqua potabile fredda lasciandola scorrere almeno due minuti prima di riempire il bollitore.

57286.indd 4 6-08-2008 14:10:55

- Questo apparecchio raggiunge temperature molto elevate.

ATTENZIONE: pericolo di ustioni nel caso di fuoriuscita di acqua o di vapore. Non toccate nessuna parte del bollitore ad eccezione del manico quando l'apparecchio è in funzione ed assicuratevi che il coperchio sia chiuso bene.

- Questo apparecchio è stato progettato per scaldare soltanto l'acqua. Non versare altro liquido nel bollitore.
- Durante l'uso controllare sempre le indicazioni del livello dell'acqua riportate sull'esterno del bollitore. Il livello dell'acqua non deve essere sempre compreso tra il livello minimo e quello Massimo.
- L'apparecchio deve essere utilizzato su una superficie stabile ed in piano.
- Se all'interno del bollitore non c'è acqua non aprire interruttore "0/1".
- Se il cordone di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal produttore o da un suo incaricato dell'assistenza o da un tecnico qualificato per evitare qualsiasi rischio
- L'uso di questo apparecchio non deve essere permesso alle persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza esperienza o conoscenza del funzionamento dell'apparecchio se non sotto la supervisione o la guida di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Fare attenzione che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Se il bollitore viene riempito eccessivamente, potrebbe fuoriuscire acqua bollente.

ATTENZIONE: non togliere il coperchio mentre l'acqua sta bollendo.

- Il bollitore deve essere utilizzato solo con la base in dotazione.
- L'apparecchio non deve essere immerso in nessun liquido

57286.indd 5 6-08-2008 14:10:55

ISTRUZIONI PER L'USO

Quando il bollitore è spento, vedrete un delicato colore blu scuro che all'accensione del bollitore diventerà di un bel colore rosa intenso.

Prima del primo utilizzo.

Prima di usare il bollitore per la prima volta, lavatelo accuratamente con diversi cicli di bollitura, usando ogni volta acqua pulita e riempiendo il bollitore fino al livello massimo. L'acqua inizierà a bollire dopo circa 5 minuti e a quel punto il bollitore si spegnerà automaticamente.

Come si usa

Mettete la base riscaldante su una superficie stabile ed in piano.

Versate la quantità di acqua potabile che intendete scaldare nel bollitore. Quando l'apparecchio è in funzione non toccate nessuna parte del bollitore ad eccezione del manico ed assicuratevi che il coperchio sia ben chiuso. La quantità di acqua può essere misurata facendo riferimento al segno del livello sull'esterno del bollitore. Rispettate sempre il livello minimo ed il livello massimo ed assicuratevi che il coperchio sia ben posizionato e chiuso saldamente.

Posizionate il bollitore in modo tale che la parte inferiore del bollitore si incastri perfettamente dentro l'unità di contatto sulla base.

Inserite la spina nella presa di corrente.

Posizionate l' interruttore su 1 per iniziare a scaldare l'acqua. Il led lumioso cambierà colore dal blu al rosso. Non appena l'acqua raggiungerà il punto di ebollizione, l'interruttore tornerà automaticamente sulla posizione "0". L'indicatore luminoso tornerà di colore blu. Il bollitore può anche

57286.indd 6 6-08-2008 14:10:55

essere spento manualmente riportando l'interruttore sulla posizione "0".
A questo punto potete tranquillamente versare l'acqua calda attraverso il beccuccio in un altro contenitore.

Blocco di sicurezza

Questo bollitore è dotato di un blocco di sicurezza che lo protegge da danni in caso di uso non corretto. Se il bollitore venisse accidentalmente usato senza acqua, o se tutta l'acqua fosse evaporata, il blocco di sicurezza spengerà automaticamente il bollitore.
In questa eventualità, staccate immediatamente la spina dalla presa di corrente e riempite il bollitore solo dopo che si sarà raffreddato, dopo circa 15 – 20 secondi.
Manutenzione: come rimuovere il calcare
Se il bollitore si spegne prima che l'acqua abbia raggiunto l'ebollizione occorrerà procedere a rimuovere il calcare.
E' possibile utilizzare qualsiasi tipo di decalcificante purché ne vengano rispettate le istruzioni d'uso. Non riempite il bollitore oltre il segno del livello massimo per evitare la fuoriuscita di schiuma dovuta agli agenti disincrostanti.
Per eliminare completamente i residui del decalcificante dal bollitore fare diversi cicli di bollitura utilizzando ogni volta acqua pulita, quindi sciacquare con acqua corrente.

57286.indd 7 6-08-2008 14:10:55

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di pulire il bollitore assicurarsi che sia staccato dalla corrente e che si sia completamente raffreddato.
- Non usare agenti abrasivi o detergenti aggressivi.
- Non immergere la base del bollitore in nessun liquido. Per pulire l'esterno è possibile utilizzare un panno morbido leggermente umido.
- E' consigliabile rimuovere periodicamente i depositi di calcare dal bollitore.

SPECIFICHE TECNICHE

Voltaggio: 230V~50Hz
Potenza: 2000W
Capacità: 1,8L

57286.indd 8 6-08-2008 14:10:55

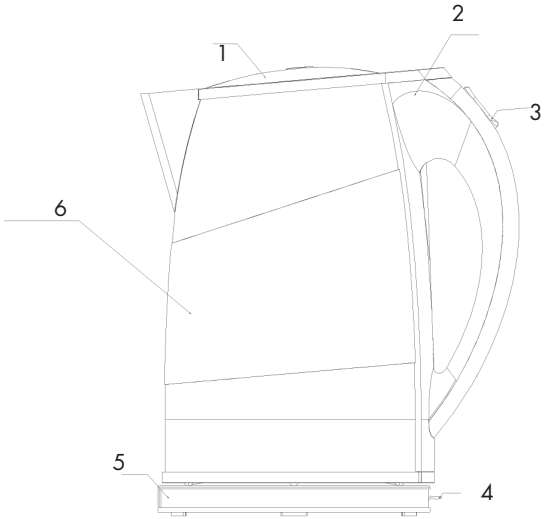
57286.indd 9 6-08-2008 14:10:55

INSTRUCTION MANUAL WATER KETTLE

To avoid damage or hazards as a result of improper use, read this instruction manual Carefully before operating the appliance. Take care to follow the safety instructions at all Times.

COMPONENTS

1. Lid
2. Handle
3. On/off switch
4. Power cord with plug
5. Base
6. Body



57286.indd 10 6-08-2008 14:10:55

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance is designed for domestic use only and not for commercial applications. No responsibility is accepted for damage resulting from improper use or noncompliance compliance with the instructions.
Please keep these instructions for future reference. If the appliance is passed to another person, this instruction manual should accompany it.

- Before inserting the mains plug into the socket, check that the mains supply voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the appliance model label.
- Never allow the base or the kettle to make contact with or be immersed in water. However, should this happen, have the unit examined by a qualified service centre before using it again.

In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel, including the replacement of the power cord.
If repairs are needed, please send the appliance to our customer service department.

Do not operate the appliance if:
- the appliance or power cord show any signs of damage,
- the appliance has been dropped.

·Always remove the plug from the wall socket:
- after use,

57286.indd 11 6-08-2008 14:10:56

- in case of any malfunction,
- before cleaning.

- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord.
- Children do not recognise that may occur when operating electrical appliances. Therefore keep children away from such appliances.
- Do not attempt to remove any parts of the housing nor insert any metal objects into the interior of the appliance.
- To prevent damage to the power cord, do not let it pass over sharp corners or edges.
- Do not position the appliance or power cord on or near hot surfaces (such as oven plates) or near open flames.
- Do not expose the appliance to rain or moisture and do not operate the appliance outdoors or with wet hands.
- Use only clean cold water, and let the water run for approx two minutes before filling.
- The appliance operates at very high temperatures.

CAUTION: there is danger of scalding form escaping water or steam. Do not touch any part of the kettle except the handle when the appliance is in use and ensure that the lid is properly closed

- This appliance is designed for heating water only. Never put any other liquid into the kettle.
- When using the appliance, always pay attention to the water level marking on the outside of the kettle. Do not let the water level drop below the minimum level and do not exceed the maximum level.
- Always place the appliance on a firm and level surface.

57286.indd 12 6-08-2008 14:10:56

- If electric kettle is not water. Please dot open “0/1” switch.
- If the supply cord is damaged, is must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected
- WARNING: Do not remove the lid while the water is boiling
- The kettle is only to be used with the stand provided.
- The appliance must not be immersed

OPERATION GUIDELINES

When kettle is switched off, you can admire tender dark-blue color, with the start of kettle the illumination of the casting a spell rosy-red color lights up.

Before using for the first time

Prior to initial use, clean it by going through several boiling cycles, using clean water with each cycle and filling the kettle to its upper marking. The water will reach boiling point after approximately 5 minutes, when the unit switches off automatically.

57286.indd 13 6-08-2008 14:10:56

Operation

Place the heating base on a firm and level surface.

Pour the desired amount of clean water into the kettle. Do not touch any part of the kettle except the handle when the appliance is in use, and ensure that the lid is properly closed. The amount of water can be measured by the level mark on the outside of the kettle. Always pay attention to the minimum and maximum levels and ensure that the lid is properly and firmly closed.

Position the kettle in such a way on the base that the underside of the kettle fits precisely into the contact unit on the base.

Insert the plug into a wall socket.

Put the 0/1 switch to its 1 position to start the heating process. The indicator lamp will light up.

As soon as the water reaches boiling point, the 0/1 switch return automatically to the'0' position. The indicator lamp will go out. The water kettle can also be switched off manually by putting the 0/1 switch to the 0'position.

The hot water may now be poured safely through the spout into another container.

Safety cut-out

This kettle is equipped with a safety cut-out to protect the appliance from damage in case of unappropriate use. Should the appliance be accidentally operated without water, or if all the water has evaporated, the safety cut-out will automatically switch off the heating element

In such a case, remove the plug from the wall socket immediately and refill the kettle only after an adequate cooling down period. About 15-20 seconds

57286.indd 14 6-08-2008 14:10:56

Decalcifying

Should the appliance switch off before reaching boiling point. This is a sign that decalcifying is necessary Any regular descaling agent may be used, provided the relevant instructions are observed. Do not fill the kettle to the upper mark to avoid spillage if the descaling agent causes the water to foam. To clean the kettle thoroughly of any decalcification residues, let it go through several boiling cycles, using clean water with each cycle. Rinse the kettle with clean water afterwards

CLEANING AND CARE

- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- Do not use abrasives or harsh cleaning solutions.
- Do not immerse the base or the kettle in any liquid, To clean the exterior, a slightly damp, lint-free cloth may be used
- It is advisable to remove lime deposits form the kettle at regular intervals.

SPECIFICATIONS

Supply voltage: 230V~50Hz
Power consumption:2000W
Capacity:1.8L

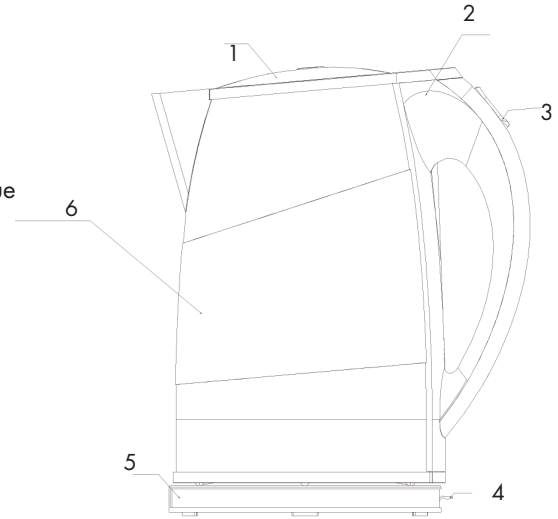
57286.indd 15 6-08-2008 14:10:56

MANUEL D'INSTRUCTIONS BOUILLOIRE

Pour éviter tout endommagement ou les risques qui dérivent d'une mauvaise utilisation, lire attentivement le présent manuel avant de faire fonctionner l'appareil. Respectez toujours les instructions de sûreté

PIÈCES D'ASSEMBLAGE

1. Couvercle
2. Manche
3. Bouton On/off
4. Cordon d'alimentation électrique avec prise.
5. Base
6. Corps principal



57286.indd 16 6-08-2008 14:10:57

INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÛRETÉ

Cet appareil a été projeté exclusivement pour une utilisation ménagère et il n'est pas destiné à une utilisation à caractère commercial.
Nous ne serons pas responsables pour les endommagements dérivants d'une mauvaise utilisation ou si les présentes instructions ne seront pas respectées.
Conserver ces instructions pour de futures consultations. Si vous prêtez cet appareil il devra être accompagné de son manuel d'instructions.

- Avant de brancher la prise de courant, contrôlez que le voltage de l'installation électrique et le type de courant correspondent à ce qui est indiqué sur l'étiquette de cet appareil.
- La bouilloire ne doit en aucun cas entrer en contact avec l'eau et ne doit pas y être immergée. Si cela devait arriver, faites immédiatement contrôler l'appareil par un centre d'assistance autorisé avant de le réutiliser.

En conformité aux normatives en matière de sûreté et pour éviter tout type de danger, les appareils électriques doivent être réparés par des techniciens spécialisés, même dans le cas d'une simple substitution du cordon d'alimentation électrique.
Si une intervention de réparation est nécessaire, nous vous demandons de bien vouloir envoyer l'appareil auprès d'un de nos centres d'assistance clients.

BRANDANI® gift group

57286.indd 17 6-08-2008 14:10:57

N'utilisez pas l'appareil si:

- l'appareil ou le cordon d'alimentation présentent des signes d'endommagement,
- l'appareil est tombé par terre.

Toujours débrancher la prise de courant:

- après l'utilisation,
- dans le cas d'un mauvais fonctionnement,
- avant de nettoyer l'appareil.

- Débranchez la prise de courant avec les mains sans tirer sur le cordon.
- Les enfants ne sont pas capables de comprendre le danger qu'ils encourent s'ils utilisent des appareils électriques. C'est pour cette raison que ces appareils ne doivent pas être hors leur portée.
- N'essayez pas de démonter le récipient externe et n'introduisez aucun objet métallique à l'intérieur de l'appareil.
- Pour ne pas endommager le cordon d'alimentation électrique ne le faites pas passer sur des surfaces ou des angles coupants.
- Ne mettez pas l'appareil ou le cordon d'alimentation à côté ou en contact avec des superficies très chaudes (comme par exemple plats pour four) ou proche d'une flamme libre.
- Ne pas exposer l'appareil sous la pluie ou à une source d'humidité et ne pas l'utiliser en plein air ou en ayant les mains mouillées.
- Utiliser seulement de l'eau potable froide en la laissant couler au moins deux minutes avant de

57286.indd 18 6-08-2008 14:10:57

remplir la bouilloire.

- Cet appareil peut atteindre des températures très élevées.

ATTENTION: danger de brûlures dans le cas d'écoulement d'eau ou de vapeur. Ne touchez aucune partie de la bouilloire sauf le manche quand l'appareil fonctionne et contrôlez que le couvercle soit bien fermé.

- Cet appareil a été projeté pour réchauffer seulement l'eau. Ne pas verser d'autres liquides dans la bouilloire.
- Durant l'utilisation toujours contrôler les indications du niveau de l'eau reportées à l'extérieur de la bouilloire. Le niveau de l'eau ne doit pas toujours être compris entre le niveau minimum et le niveau maximum.
- L'appareil doit être utilisé sur une superficie stable et plate.
- Si à l'intérieur de la bouilloire il n'y a pas d'eau ne pas ouvrir le bouton sur "0/1".
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être substitué par le producteur ou par une personne de l'assistance ou par un technicien qualifié pour éviter tout risque de danger.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) qui n'ont pas toutes leurs facultés physiques, sensorielles ou mentales, ou qui sont sans expérience ou sans connaissance du fonctionnement de l'appareil si elles ne sont pas surveillées ou guidées par une personne responsable de leur propre sécurité.
- Faire toujours attention à ce que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.
- Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante pourrait couler.

ATTENTION: ne pas enlever le couvercle quand l'eau est en train de bouillir.

57286.indd 19 6-08-2008 14:10:57

- La bouilloire doit toujours être utilisée avec sa base d'origine.
- Aucun liquide ne doit entrer en contact avec l'appareil.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Quand la bouilloire est éteinte, vous verrez une délicate couleur bleue foncée qui quand elle sera allumée deviendra rose intense.

Avant la première utilisation.

Avant d'utiliser la bouilloire pour la première fois, lavez-la soigneusement en la faisant bouillir plusieurs fois et en utilisant chaque fois de l'eau propre et en remplissant la bouilloire jusqu'à son niveau maximum. L'eau commencera à bouillir après environ 5 minutes et à ce moment-là la bouilloire s'éteindra automatiquement.

Comment peut-on l'utiliser.

Mettez la base réchauffée sur une superficie stable et plate.

Versez la quantité d'eau potable que vous voulez réchauffer dans la bouilloire. Quand l'appareil fonctionne ne touchez aucune partie de la bouilloire sauf le manche et contrôlez que le couvercle soit bien fermé. La quantité d'eau peut être mesurée en se référant à la marque de niveau à l'extérieur de la bouilloire. Respectez toujours le niveau minimum et le niveau maximum et contrôlez que le couvercle soit bien positionné et bien fermé.

Positionnez la bouilloire de façon à ce que sa partie inférieure s'encastre parfaitement dans l'unité de contact sur la base.

57286.indd 20 6-08-2008 14:10:57

Branchez la prise électrique.
Positionnez le bouton sur 1 pour commencer à réchauffer l'eau. Le voyant témoin s'allumera.
Dès que l'eau sera en ébullition, le bouton retournera automatiquement sur la position "0". Le voyant lumineux s'éteindra. La bouilloire peut être éteinte manuellement en mettant le bouton sur la position "0".
A ce moment-là vous pouvez tranquillement verser l'eau chaude à travers le bec de la bouilloire dans un autre récipient.

Arrêt de sûreté

Cette bouilloire a un arrêt de sûreté qui la protège d'éventuels endommagements dans le cas d'une mauvaise utilisation. Si la bouilloire est accidentellement utilisée sans eau, ou si toute l'eau s'est évaporée, l'arrêt de sûreté éteindra automatiquement la bouilloire.
Dans cette éventualité, débranchez immédiatement la prise de courant et remplissez la bouilloire seulement après son refroidissement, après environ 15 – 20 secondes.
Maintenance: comment éliminer le calcaire
Si la bouilloire s'éteint avant que l'eau ait atteint l'ébullition il faudra dans ce cas-là procéder à l'élimination du calcaire
Il est possible d'utiliser n'importe quel type de décalcifiant si les instructions d'utilisation sont respectées. Ne remplissez pas la bouilloire au-delà de la marque du niveau maximum pour éviter tout écoulement de mousse due aux agents désincrustants.
Pour éliminer complètement les résidus du décalcifiant de la bouilloire faire plusieurs cycles d'ébullition en utilisant chaque fois de l'eau propre, et par conséquent rincer à l'eau courante.

57286.indd 21 6-08-2008 14:10:58

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- Avant de nettoyer la bouilloire contrôler que la prise de courant soit débranchée et vérifier que la bouilloire soit complètement refroidie.
- Ne pas utiliser d'agents abrasifs ou de détergents agressifs.
- Ne pas immerger la base de la bouilloire dans tout type de liquide. Pour nettoyer l'extérieur il est possible d'utiliser un chiffon souple et légèrement humide.
- Il est conseillé d'enlever périodiquement les dépôts de calcaire de la bouilloire.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Voltage: 230V~50Hz
Puissance: 2000
Capacité: 1,8L

57286.indd 22 6-08-2008 14:10:58

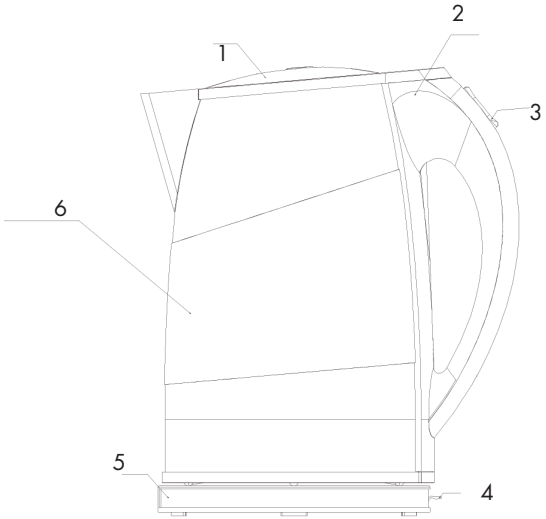
57286.indd 23 6-08-2008 14:10:58

BEDIENUNGSANLEITUNG WASSERKOCHER

Um Schäden oder Risiken infolge eines unsachgemäßen Gebrauches zu vermeiden, lesen Sie diese Gebrauchsanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Befolgen Sie stets die Anweisungen in Sachen Sicherheit.

BAUTEILE

1. Deckel
2. Griff
3. Schalter On/off
4. Netzkabel mit Stecker
5. Basis
6. Gerätekörper



57286.indd 24 6-08-2008 14:10:58

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert und ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
Es wird keine Haftung für Schäden infolge des unsachgemäßen Gebrauchs oder der Nichtbeachtung der vorliegenden Anweisungen übernommen.
Bewahren Sie die Anleitungen für spätere Einsichtnahmen auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, muss es von dem vorliegenden Handbuch begleitet sein.

- Vor dem Einführen des Steckers in die Steckdose kontrollieren, ob die Netzspannung und die Stromart den Angaben auf dem Etikett des Gerätes entsprechen.
- Der Wasserkocher darf nicht mit Wasser in Kontakt kommen und nicht in Wasser getaucht werden. Sollte dies trotzdem vorkommen, lassen Sie das Gerät durch eine autorisierte Kundendienststelle kontrollieren, bevor Sie es erneut benutzten.

In Übereinstimmung mit den Richtlinien zur Sicherheit und zur Vermeidung irgendwelcher Gefahren dürfen elektrische Geräte nur durch Fachpersonal repariert werden, auch was eine evtl. Auswechslung des Netzkabels betrifft.
Sollte eine Reparatur notwendig sein, dann senden Sie das Gerät bitte an unseren Kundendienst ein.

Benutzen Sie das Gerät nicht:

- wenn das Gerät oder das Netzkabel Beschädigungen aufweisen,
- wenn das Gerät heruntergefallen ist.

57286.indd 25 6-08-2008 14:10:58

·Ziehen Sie immer den Stecker aus der Netzdose
- nach dem Gebrauch,
- bei Funktionsstörungen,
- vor dem Reinigen.

- Greifen Sie direkt den Stecker, um ihn aus der Steckdose zu nehmen, ohne am Kabel zu ziehen.
- Kinder sind nicht in der Lage, die Gefahren zu erkennen, die aus dem Gebrauch von elektrischen Geräten herrühren können. Bewahren Sie deshalb diese Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Versuchen Sie nicht, den Außenbehälter zu demontieren und führen Sie keine Metallgegenstände in das Geräteinnere ein.
- Um das Netzkabel nicht zu beschädigen, lassen Sie es nicht an scharfen Kanten oder Ecken vorbeilaufen.
- Bringen Sie das Gerät oder das Netzkabel nicht in die Nähe oder in Berührung mit sehr heißen Oberflächen (wie z.B. Ofenbleche) oder in die Nähe von offenen Flammen.
- Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus und benutzen Sie es nicht im Freien oder mit nassen Händen.
- Verwenden Sie nur kaltes Trinkwasser, das Sie mindestens zwei Minuten laufen lassen, bevor Sie den Wasserkocher füllen.
- Dieses Gerät erreicht sehr hohe Temperaturen.

ACHTUNG: Beim Austreten von Wasser oder Dampf besteht Verbrühungsgefahr. Berühren Sie

57286.indd 26 6-08-2008 14:10:59

keine Teile des Wasserkochers (außer dem Griff), wenn das Gerät in Betrieb ist, und versichern Sie sich, dass der Deckel gut verschlossen ist.

- Dieses Gerät wurde nur zum Erhitzen von Wasser konzipiert. Füllen Sie keine andere Flüssigkeit in den Wasserkocher.
- Kontrollieren Sie während der Benutzung stets die Wasserstandsanzeige auf der Außenseite des Wasserkochers. Der Wasserstand muss stets zwischen dem angegebenen Minimum und Maximum liegen.
- Das Gerät auf einer stabilen und ebenen Oberfläche verwenden.
- Wenn kein Wasser im Wasserkocher ist, nicht den Schalter „0/1" betätigen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem beauftragten Kundendienst bzw. durch einen Fachtechniker ersetzt werden, um jedes Risiko zu vermeiden.
- Der Gebrauch dieses Gerätes darf nicht Personen (einschließlich Kinder) mit reduzierten körperlichen, sensoriellen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Kenntnis der Funktionsweise des Gerätes gestattet werden, es sei denn unter der Aufsicht oder Anleitung einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person.
- Stellen Sie sicher, dass die Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn der Wasserkocher zu sehr gefüllt wird, kann kochendes Wasser austreten.

ACHTUNG: Den Deckel nicht abnehmen, während das Wasser siedet.

- Der Wasserkocher darf nur mit der beiliegenden Basis verwendet werden.
- Das Gerät darf in keinerlei Flüssigkeiten eingetaucht werden.

57286.indd 27 6-08-2008 14:10:59

GEBRAUCHSANWEISUNG

Wenn der Wasserkocher ausgeschaltet ist, sehen Sie eine schwache dunkelblaue Farbe, die beim Einschalten des Gerätes zu einem intensiven rosa wird.

Vor der Benutzung.

·Bevor Sie den Wasserkocher zum ersten Mal benutzen, reinigen Sie ihn gründlich mit mehreren Kochzyklen, wobei Sie jedes Mal neues Wasser verwenden und den Kocher bis zum Höchststand füllen. Das Wasser beginnt nach etwa 5 Minuten zu sieden, zu diesem Zeitpunkt schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus.

Benutzung des Gerätes

Stellen Sie die Heizbasis auf eine stabile und ebene Oberfläche.

Füllen Sie so viel Trinkwasser in den Wasserkocher, wie Sie erhitzen möchten. Berühren Sie keine Teile des Wasserkochers (außer dem Griff), wenn das Gerät in Betrieb ist, und versichern Sie sich, dass der Deckel gut verschlossen ist. Die Wassermenge kann am Wasserstandsanzeiger an der Außenseite des Gerätes gemessen werden. Halten Sie stets den Mindest- und Höchststand ein und versichern Sie sich, dass der Deckel richtig positioniert und fest verschlossen ist.

Positionieren Sie den Wasserkocher so, dass der untere Teil richtig in die Kontakteinheit auf der Basis einrastet.

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

Positionieren Sie den Schalter auf 1, um das Wasser zu erhitzen. Die Kontrolllampe leuchtet auf.

Sobald das Wasser den Siedepunkt erreicht hat, schaltet sich der Schalter automatisch auf „0“

57286.indd 28 6-08-2008 14:10:59

zurück. Die Kontrolllampe erlischt. Der Wasserkocher kann auch manuell ausgeschaltet werden, indem der Schalter auf „0" gestellt wird.
Jetzt können Sie das heiße Wasser durch den Ausguss in einen anderen Behälter gießen.

Sicherheitsabschaltung

Dieser Wasserkocher ist mit einer Sicherheitsabschaltung versehen, die ihn vor Beschädigungen im Falle des unsachgemäßen Gebrauches schützt. Sollte der Wasserkocher versehentlich ohne Wasser eingeschaltet werden oder alles Wasser verdunstet sein, schaltet die Sicherheitsabschaltung den Wasserkocher automatisch aus.
In diesem Fall ziehen Sie sofort den Stecker aus der Netzdose und füllen Sie den Wasserkocher erst nach ca. 15-20 Sekunden, wenn er abgekühlt ist.
Wartung: Entfernung von Kalk
Wenn sich der Wasserkocher ausschaltet, bevor das Wasser den Siedepunkt erreicht hat, muss der Kalk entfernt werden.
Dazu kann jeder beliebige Kalkentferner verwendet werden, sofern dessen Gebrauchsanleitung beachtet wird. Füllen Sie den Wasserkocher nicht über den Höchststand, um das Austreten von Schaum durch die Kalkentfernungsmittel zu vermeiden.
Um Rückstände des Kalkentferner vollständig aus dem Wasserkocher zu entfernen, führen Sie mehrere Kochzyklen mit jeweils neuem Wasser durch, anschließend mit laufendem Wasser spülen.

57286.indd 29 6-08-2008 14:10:59

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Versichern Sie sich vor dem Reinigen des Wasserkochers, dass der Netzstecker gezogen ist und dass das Gerät vollständig abgekühlt ist.
Verwenden Sie keine Scheuermittel oder aggressive Reinigungsmittel.
Tauchen Sie die Basis des Wasserkochers nicht in irgendwelche Flüssigkeiten. Verwenden Sie zur Reinigung des Äußeren ein leicht angefeuchtetes weiches Tuch.
Es wird empfohlen, regelmäßig die Kalkablagerungen aus dem Wasserkocher zu entfernen.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Spannung: 230V~50Hz
Leistung: 2000W
Fassungsvermögen: 1,8 l

57286.indd 30 6-08-2008 14:10:59

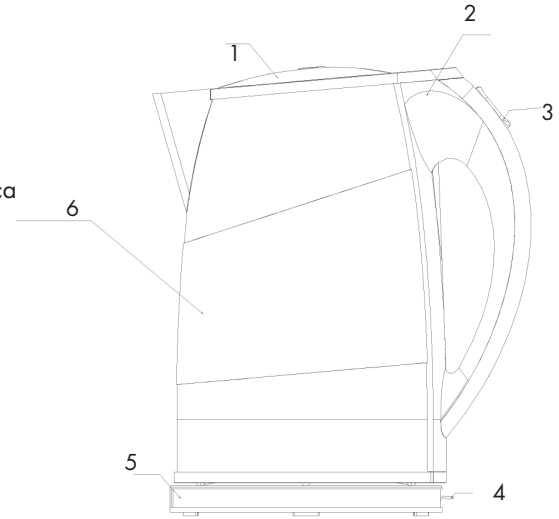
57286.indd 31 6-08-2008 14:10:59

MANUAL DE INSTRUCCIONES DEL HERVIDOR

Para evitar daños o riesgos derivados de un uso impropio, lea atentamente el presente manual antes de poner en funcionamiento el aparato. Respete siempre las instrucciones en materia de seguridad.

COMPONENTES

1. Tapa
2. Asa
3. Interruptor On/off
4. Cable de alimentación eléctrica con clavija
5. Base
6. Cuerpo principal



57286.indd 32 6-08-2008 14:10:59

INSTRUCCIONES IMPORTANTES EN MATERIA DE SEGURIDAD

Este aparato ha sido proyectado exclusivamente para el uso doméstico y no está destinado a aplicaciones de carácter comercial.
Se declina toda responsabilidad por eventuales daños derivados del uso impropio o no conforme a las presentes instrucciones.
Conserve estas instrucciones para futuras consultas. Si el aparato es cedido a terceros, deberá estar acompañado por el presente manual de instrucciones.

- Antes de insertar la clavija en la toma de corriente, verifique que el voltaje de la instalación eléctrica y el tipo de corriente correspondan a los indicados en la placa aplicada en el aparato.
- El hervidor no debe entrar en contacto con el agua y no se debe sumergir. Si esto sucede, haga controlar el aparato por un centro de asistencia autorizado antes de utilizarlo nuevamente.

En conformidad con las normativas en materia de seguridad y para evitar cualquier peligro, los aparatos eléctricos deben ser reparados por personal especializado, incluso en caso de sustitución del cable de alimentación eléctrica.
Si es necesaria una intervención de reparación, se ruega enviar el aparato a nuestro servicio de asistencia al cliente.

57286.indd 33 6-08-2008 14:11:00

No use el aparato en los siguientes casos:

- si el aparato o el cable de alimentación presentan señales de deterioro,
- si aparato ha caído al suelo.

Extraiga siempre la clavija de la toma de corriente:

- después del uso,
- en caso de disfunciones,
- antes de la limpieza.

- Tome directamente la clavija para desconectarla de la toma de corriente, sin tirar el cable.
- Los niños no pueden comprender el peligro derivado del uso de los aparatos eléctricos. Por lo tanto, conserve estos aparatos fuera del alcance de los niños.
- No intente desarmar el recipiente exterior y no introduzca objetos metálicos dentro del aparato.
- Para no dañar el cable de alimentación eléctrica, no lo haga pasar sobre aristas o ángulos afilados.
- No ponga el aparato o el cable de alimentación cerca o en contacto con superficies muy calientes (por ejemplo, fuentes de horno) o cerca de las llamas.
- No exponga el aparato a la lluvia o a la humedad, y no lo utilice al aire libre o con las manos mojadas.
- Use solo agua potable fría, dejándola correr al menos dos minutos antes de llenar el hervidor.
- Este aparato alcanza temperaturas muy elevadas.

ATENCIÓN: Peligro de quemadura en caso de salida de agua o vapor. No toque ninguna parte

57286.indd 34 6-08-2008 14:11:00

del hervidor, excepto el asa, cuando el aparato está en funcionamiento y verifique que la tapa esté bien cerrada.

- Este aparato ha sido proyectado para calentar solamente agua. No vierta ningún otro líquido en el hervidor.
- Durante el uso, controle siempre las indicaciones del nivel de agua presentes en el exterior del hervidor. El nivel de agua debe estar siempre comprendido entre el nivel mínimo y el nivel máximo.
- El aparato debe ser utilizado sobre una superficie estable y horizontal.
- Si dentro del hervidor no hay agua, no accione el interruptor "0/1".
- Para evitar cualquier riesgo, si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por un encargado autorizado por aquél o por un técnico cualificado.
- El uso de este aparato no debe ser permitido a personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimiento del funcionamiento del aparato, salvo que dicho uso se haga bajo la supervisión o la guía de una persona responsable de su seguridad.
- Verifique que los niños no jueguen con el aparato.
- Si el hervidor se llena demasiado, se puede producir el derrame de agua hirviendo.

ATENCIÓN: no quite la tapa mientras el agua está hirviendo

- El hervidor debe ser utilizado solamente con la base suministrada.
- El aparato no se debe sumergir en ningún líquido.

57286.indd 35 6-08-2008 14:11:00

INSTRUCCIONES DE USO

Cuando el hervidor está apagado se observa un delicado color azul oscuro que, al encenderlo, asume un color rosa intenso.

Antes del primer uso.

Antes de usar el hervidor por primera vez, lávelo meticulosamente con varios ciclos de ebullición, usando en cada ciclo agua limpia y llenando el hervidor hasta el nivel máximo. El agua comienza a hervir después de aproximadamente 5 minutos y el hervidor se apaga automáticamente.

Cómo se usa

Apoye la base de calentamiento sobre una superficie estable y horizontal.

Vierta la cantidad de agua potable que desea calentar en el hervidor. Cuando el aparato está en funcionamiento, no toque ninguna parte del hervidor, excepto el asa, y verifique que la tapa esté bien cerrada. La cantidad de agua se puede medir controlando el nivel en el exterior del hervidor. Respete siempre los niveles mínimo y máximo y verifique que la tapa esté bien colocada y cerrada firmemente.

Coloque el hervidor de tal modo que la parte inferior del mismo encaje perfectamente dentro la unidad de contacto de la base.

Inserte la clavija en la toma de corriente.

Ponga el interruptor en 1 para comenzar a calentar el agua (se enciende el piloto correspondiente). Cuando el agua alcanza el punto de ebullición, el interruptor vuelve automáticamente a la posición “0” y el indicador luminoso se apaga. El hervidor también se puede apagar manualmente, ponien-

57286.indd 36 6-08-2008 14:11:00

do el interruptor en la posición “0”.
A continuación, el agua caliente se puede verter en otro recipiente.

Bloqueo de seguridad

Este hervidor está dotado de un bloqueo de seguridad que lo protege en caso de uso incorrecto. Si el hervidor se enciende accidentalmente sin agua o en caso de evaporación total del agua, el bloqueo de seguridad apaga automáticamente el hervidor.
En tal caso, extraiga inmediatamente la clavija de la toma de corriente y llene el hervidor sólo una vez que se haya enfriado, después de aproximadamente 15 - 20 segundos.

Mantenimiento: cómo quitar los sedimentos calcáreos

Si el hervidor se apaga antes de que el agua haya alcanzado la ebullición, es necesario quitar los sedimentos calcáreos.
Es posible utilizar cualquier tipo de descalcificador, con la condición de que se respeten las instrucciones de uso. No llene el hervidor por encima de la marca de nivel máximo para evitar la salida de la espuma producida por los agentes desincrustantes.
Para eliminar completamente los residuos del descalcificador, realice varios ciclos de ebullición, utilizando en cada ciclo agua limpia, y enjuague con agua corriente.

57286.indd 37 6-08-2008 14:11:00

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar el hervidor, verifique que esté desconectado de la corriente y que se haya enfriado completamente.
- No use agentes abrasivos o detergentes agresivos.
- No sumerja la base del hervidor en ningún líquido. Para limpiar la parte exterior utilice un paño suave, ligeramente húmedo.
- Se recomienda quitar periódicamente los sedimentos calcáreos del hervidor.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje: 230 V ~ 50 Hz
Potencia: 2000 W
Capacidad: 1,8 litros

57286.indd 38 6-08-2008 14:11:00

57286.indd 39 6-08-2008 14:11:01

The instructions for the item are available in English, Spanish, German and French on our website http://www.brandani.it otherwise you can request them directly by sending an email to servizioclienti@brandani.it.

Les instructions de l'article sont disponibles en anglais, en espagnol, en allemand et en français sur notre site Internet http://www.brandani.it. Il est également possible de les demander par courriel à servizioclienti@brandani.it.

Las instrucciones del artículo en inglés, español, alemán y francés pueden ser consultadas en nuestro sitio web http://www.brandani.it o solicitadas por correo electrónico dirigido a servizioclienti@brandani.it.

Die Gebrauchsanweisungen des Artikels in Englisch, Spanisch, Deutsch und Französisch sind unserem Website http://www.brandani.it zu entnehmen oder können per Mail über folgende Adresse angefragt werden servizioclienti@brandani.it.

57286.indd 40 6-08-2008 14:11:01

Imported and distribuited byBrandani®gift group
Importeè et distribuè by Brandani®gift group
Eingefuehrt und verteilt von Brandani®gift group
Importato e distribuito da Brandani®gift group
Importado e distibuido da Brandani®gift group

57286.indd 41 6-08-2008 14:11:01

BRANDANI GIFT GROUP
Via Caravaggio, 1
51012 – Pescia (Pistoia) Italy
ph. +39 0572 45971
fax +39 0572 459743

servizioclienti@brandani.it
www.brandani.it

57286.indd 42 6-08-2008 14:11:01